

WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie

13 sierpnia 2026
Nr 16 (1152)
ISSN: 1234-1746



TRÓWŁA OTWARTA JUŻ PO RAZ 25.!

Jubileuszowa edycja Skarbów
z Cieszyńskiej Trówy.

S. 4 »



ROCKOVÁNÍ NAD OLZOU

Czeski Cieszyn zaprasza na
koncerty w Parku Sikory!

S. 6 »



MINI FESTIWAL KAM TAM

Dwa brzegi Olzy ponownie
zostaną połączone kulturą.

S. 8 »



TO TWOJA SZANSA NA PROJEKT!

Trwa przyjmowanie projektów
do Budżetu Obywatelskiego 2027.

S. 16 »



organizatorzy:



partnerzy:



patronat medialny:



Cieszyn zaczyna się od pomysłu – zgłoś projekt!



GABRIELA STASZKIEWICZ

Burmistrz Cieszyna

Drogie Mieszkanki, Drodzy Mieszkańcy Cieszyna!

Cieszyn to nie tylko ulice, place, budynki i miejskie przestrzenie. To przede wszystkim ludzie, którzy każdego dnia tworzą jego charakter. To mieszkańcy najlepiej wiedzą, czego brakuje w ich najbliższym otoczeniu, co warto zmienić, gdzie potrzebna jest nowa przestrzeń do odpoczynku, aktywności czy spotkań. Dlatego zachęcam Państwa, aby także w tym roku wykorzystać możliwość, jaką daje Budżet Obywatelski Miasta Cieszyna.

10 sierpnia rozpoczęło się składanie projektów w kolejnej edycji tego przedsięwzięcia. W tym roku mieszkańcy mają do dyspozycji 250 tysięcy złotych, a maksymalna wartość pojedynczego projektu może wynieść maksymalnie 50 tysięcy złotych. To realne środki, które mogą zamienić lokalny pomysł w konkretną zmianę – widoczną i odczuwalną w codziennym życiu.

Nie trzeba być specjalistą od miejskich inwestycji ani mieć gotowego projektu na kilkadziesiąt stron. Wystarczy uważnie spojrzeć na swoje otoczenie i zastanowić się, co mogłoby sprawić, że będzie ono lepszym miejscem do życia. Może jest przestrzeń, którą można ciekawie zagospodarować? Może potrzebne jest miejsce odpoczynku, zabawy albo aktywności fizycznej? A może warto zaproponować wydarzenie, warsztaty, zajęcia lub inicjatywę, która pozwoli mieszkańcom lepiej się poznać i spędzić razem czas?

Dobry projekt nie zawsze oznacza dużą inwestycję. Czasem niewielka zmiana może mieć ogromne znaczenie dla lokalnej społeczności. Budżet Obywatelski otwiera przestrzeń zarówno dla pomysłów dotyczących infrastruktury

i zagospodarowania miejskich terenów, jak i przedsięwzięć społecznych, kulturalnych, edukacyjnych, sportowych czy integracyjnych. Warto więc nie ograniczać się do tego, co już znamy. Poszukajmy pomysłów, które odpowiadają na rzeczywiste potrzeby mieszkańców i mogą służyć większej liczbie osób.

Mamy w Cieszynie wiele dowodów na to, że mieszkańcy potrafią skutecznie zmieniać swoje otoczenie. Od 2014 roku, kiedy Budżet Obywatelski funkcjonuje w naszym mieście, zrealizowano już 43 projekty. Każdy z nich rozpoczął się od pomysłu. Od kogoś, kto zauważył potrzebę i zdecydował się zrobić pierwszy krok.

W poprzednich edycjach realizowaliśmy projekty takie jak „Bezpieczne przejście dla Cieszyńiaków” (11 200 zł), doposażenie pracowni przedmiotów przyrodniczych „Dobra szkoła – dobra przyszłość” (30 000 zł), „PSI RAJ” – wybieg dla psów na os. Podgórze (24 500 zł) czy „Postęp Cieszyn – kwitnące miasto”, czyli łąka w mieście (30 000 zł). To pokazuje, że nie zawsze potrzebne są duże inwestycje – równie ważne mogą być proste inicjatywy, takie jak festyn dla mieszkańców, stojak na rowery, ławka w potrzebnym miejscu czy niewielka przestrzeń do wspólnego spędzania czasu.

Teraz kolej na Państwa pomysły!

Zachęcam, aby porozmawiać z sąsiadami, rodziną, znajomymi czy osobami, które wspólnie z Państwem korzystają z danej przestrzeni. Być może podczas takiej rozmowy pojawi się pomysł, który warto zgłosić? Warto również spojrzeć na swoją dzielnicę, osiedle, ulicę czy podwórkę z nowej perspektywy i zadać sobie proste pytanie: czego potrzebujemy, aby żyło nam się tutaj lepiej? Budżet Obywatelski jest właśnie po to, by takie odpowiedzi mogły stać się działaniem.

Zgłoszenie projektu to jednak dopiero początek. Kolejnym etapem będzie głosowanie, podczas którego mieszkańcy zdecydują, które propozycje zostaną skierowane do realizacji. Dlatego zachęcam również do zapoznawania się ze zgłoszonymi pomysłami, rozmów o nich i – przede wszystkim – aktywnego udziału w głosowaniu. W ten sposób nie tylko przedstawiamy własne potrzeby, ale także współdecydujemy o kierunku rozwoju naszego miasta.

Nie każdy z nas musi mieć pomysł na wielką zmianę. Czasem wystarczy dostrzec coś, co można zrobić trochę lepiej. Warto podzielić się takim pomysłem, nawet jeśli na początku wydaje się niewielki. To właśnie z takich inicjatyw powstają miejsca, z których później korzystają całe społeczności.

Dziękuję wszystkim, którzy w poprzednich edycjach mieli odwagę zgłosić swoje pomysły, zaangażować się w ich realizację i zachęcać innych do udziału. To dzięki Państwa aktywności Budżet Obywatelski jest czymś więcej niż częścią miejskiego budżetu – jest narzędziem współdecydowania i budowania odpowiedzialności za nasze wspólne miasto.

Dołączmy do tej inicjatywy także w tym roku. Więcej informacji na <https://cieszyn.budzetobywatelski.pl/>

DO ZOBACZENIA NA FESTIWALU!

Drodzy Mieszkańcy, w Cieszynie po raz kolejny zamelduje się wyjątkowa ekipa – Kocia Szajka. Z przyjemnością zapraszam Państwa na drugą edycję **KOCIA SZAJKA FEST, która odbędzie się w dniach 21-22 sierpnia w Cieszynie**, a 23 sierpnia przeniesie się do Bielska-Białej.

Przed nami weekend pełen kultury, twórczej zabawy i spotkań dla całych rodzin. W programie znalazły się m.in. warsztaty, spektakle, projekcje filmowe, wydarzenia muzyczne, gry, konkursy, spotkania z twórcami oraz liczne atrakcje dla najmłodszych. Festiwalowe wydarzenia zagospodszą w różnych miejscach Cieszyna – od Rynku, przez Dom Narodowy i Kino Piast, po okolice Olzy.

To doskonała okazja, aby spędzić sierpniowy weekend wspólnie, odkrywając miasto, rozwijając wyobraźnię i po prostu dobrze się bawiąc. Warto zajrzeć do programu i wybrać coś dla siebie.

Cieszę się, że Cieszyn po raz kolejny będzie częścią tej wyjątkowej, kulturalnej przygody. Jestem przekonana, że Kocia Szajka szybko znajdzie wśród naszych mieszkańców swoich kolejnych sympatyków.

Zapraszam do wspólnego świętowania. Do zobaczenia na festiwalu – i oczywiście: MIAU! ♦

KOTY I ICH MŁODZI FANI OPANUJĄ MIASTO!

Kocia Szajka **FEST 2**

Kocia Szajka FEST 2 nadchodzi! Szykujcie futerka, polerujcie pazurki, otwierajcie kalendarze i zakreślajcie tę datę. Już po raz drugi odbędzie się wyjątkowe wydarzenie dla małych fanów Kociej Szajki – bestsellerowej serii książek dla dzieci autorstwa Agaty Romaniuk. W Cieszynie – skąd koci detektywi dumnie pochodzą! – festiwal odbędzie się w dniach 21-22 sierpnia.

• • •

Piątek, 21.08

■ **16:00** Kocia wypłatanka z Morfeuszem. Rodzinne wypłatanie słomianych zabawek dla kota (Serfenta, obowiązują bilety).

■ **16:30** Na kocie disco zaprasza DJ Brydzia. PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA (dach Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej).

■ **17:00** Planszówki z pazurem – do gry zaprasza Król Szczurów (Tramwaj Cafe).

■ **17:00** Konkurs gwary śląsko-cieszyńskiej o Puchar Bronki od Cieślarów (COK "Dom Narodowy").

■ **18:30** Bajki improwizowane na dobranoc i autografy. Pani Wieczorynka improwizuje bajki na dobranoc przy kubku kakao w PRESSO i podpisuje książki.

• • •

Sobota, 22.08

■ **10:00** Pazurkowanie na powitanie i kosmiczne Miau. Oficjalne otwarcie Kocia Szajka Fest na cieszyńskim rynku.

■ **10:30** Warsztaty wynalazków z Pikselami – konstruujemy urządzenia wg projektu braci Pikseli, PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA w TCiT, darmowe wejściówki (limit miejsc).

■ **10:30 oraz 15:00** Malowanie kocich buź, PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA.

■ **10:30** "Podniebna poczta Kiki." Pokaz filmowy z Panią Wieczorynką, lektorką na żywo, KINO PIAST, biletowane.

■ **11:00** Kocie Kamyczki pazurkiem Precełka. Malowanie kamyczków z Cieszyńskim Zwierzogrodem – teren przy PRESSO, wstęp wolny.

■ **12:00** Kocia Szajka Impro. Spektakl w DOMU NARODOWYM, biletowane.

■ **13:00** Kocie mydełka – Warsztaty kosmetyczne, PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA, TCiT, darmowe wejściówki (limit miejsc).

■ **14:00** Kocia Szajka Impro. Spektakl w DOMU NARODOWYM, biletowane.

■ **14:30** Rodzinne zaplatanie wianków z kotem Morfeuszem i Serfentą, BRZEG OLZY, za budynkiem TCiT.

■ **15:00** "Miss Moxxy. Kocia ekipa." Na seans filmowy zapraszają Młode Horyzonty, KINO PIAST, biletowane.

■ **15:30** Autografy przy kottoccino, KORNEL I PRZYJACIELE.



organizatorzy:

Cieszyn STUDEM FILMOWY RYSUNKOWYCH

partnerzy:

Kuchnia Ciepła

Pracownia

hagi

URBANA

MODENA

Radio Katowice

partnerzy medialni:

Radio Katowice

■ **17:00** Zaplatamy wianki, zaplatamy ręce FINAŁ, Pani Wieczorynka i Serfenta zapraszają na zakończenie cieszyńskiej części Kocia Szajka Fest, BRZEG OLZY, za budynkiem TCiT.

Zapowiada się świetna zabawa dla całej rodziny! Po wszystkich atrakcjach, jakie

zostały zaplanowane w Cieszynie, zapraszamy również 23 sierpnia na ostatni dzień festiwalu, który odbędzie się w Bielsku-Białej – w Studiu Filmów Rysunkowych. Więcej informacji o programie imprezy na www.kociaszajka.pl ♦

MAT. PRAS.

XXV Skarby z Cieszyńskiej Trówały

W dniach 14–16 sierpnia Zamek Cieszyn zaprasza na jubileuszową edycję Skarbów z Cieszyńskiej Trówały, która tradycyjnie odbędzie się na Górze Zamkowej w Cieszynie. W programie znajdą się m.in. koncerty, warsztaty rękodzielnicze, spacer tematyczny, wystawy, Jarmark Rzemieślniczy oraz prezentacje lokalnych twórców. Tegoroczna edycja wydarzenia odbędzie się wspólnie z V Cieszyńskim Winobranie.

• • •

Piątek, 14.08

■ **16:00** Koncert zespołu Skład Niearchaiczny.

■ **17:00** Oficjalne otwarcie XXV Skarbów z Cieszyńskiej Trówały.

■ **17:15** Koncert zespołu Bartnicki.

• • •

Sobota, 15.08

■ **10:00–13:00** Warsztaty na Górze Zamkowej (Dziedziniec Zamkowy): snycerstwo, filcowanie, wycinanki, warsztaty kreatywne.

■ **14:00** Otwarcie wystaw w Transgranicznym Centrum Informacji Turystycznej: „Suita Tańców Cieszyńskich” Anny Rusinek i „Ocalone od zapomnienia – idea Towarzystwa Przemysłu Ludowego i Domowego w Cieszynie (1931–1939)”.

■ **15:00** Spacer szlakiem zabytków nieoczywistych, prowadzenie Beata Kosak i Bogdan Kosak (zbiórka: Transgraniczne Centrum Informacji Turystycznej).

■ **15:00** Oficjalne otwarcie V Cieszyńskiego Winobrania.

■ **15:15** AccoArte – trio akordeonowe.

■ **16:00** Poznaj swojego lokalnego winiarza.

■ **16:30** Józef Broda – występ genialnego multiinstrumentalisty.

■ **17:00** Ser i wino – idealna para – degustacja serów farmerskich i win lokalnych – Promotor Kulinary.



■ **18:00** Renia Podsiadło & Mirek Zabłocki – uśmiechnij się i zaśpiewaj z nami.

■ **18:30** Poznaj swojego lokalnego winiarza.

■ **19:00** Renia Podsiadło & Mirek Zabłocki – Muzyczny powrót do przebojów lat 70. i 80.

■ **19:30** Poznaj swojego lokalnego winiarza.

■ **20:00** Zakończenie.

• • •

Niedziela, 16.08

■ **12:00** Wystrzał armatni otwierający Jarmark Rzemieślniczy oraz odsłonięcie tablic upamiętniających Małgorzatę Michalik, Halinę Sajdok-Zyłę i Wojciecha

Riessa, osób związanych z lokalną kulturą i tradycją.

■ **12:00–17:00** Jarmark Rzemieślniczy (Dziedziniec Zamkowy).

■ **12:00–17:00** Zagrej mi muzyczko – koncerty kapel regionalnych.

■ **12:00** Kapela Torka.

■ **13:00** Kapela Beskidzcy Zbóje.

■ **14:00** Kapela Lipka.

■ **15:00** Kapela Bukoń.

■ **17:00** Oficjalne zamknięcie XXV Skarbów z Cieszyńskiej Trówały.

■ **17:30** Nabożeństwo ekumeniczne w Rotundzie św. Mikołaja i św. Wacława. ♦

MAT. PRAS.



Święte zwierzęta starożytności

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 19 sierpnia o godz. 17:00 na wykład „Pupile na piedestale – święte zwierzęta starożytności”.

Tym razem Mikołaj Ciosk zabierze słuchaczy w fascynującą podróż do świata dawnych wierzeń i symboli. Przyjrzymy się zwierzętom otaczanym kultem nie tylko w starożytnym Egipcie, lecz także w kulturach dawnej Ameryki Północnej i Środkowej oraz wybranych cywilizacji Azji.

Dlaczego jedne gatunki otaczano czcią, a inne budziły lęk lub pozostawały niezau-

ważone? Skąd wzięła się ich wyjątkowa pozycja w mitach, religii i sztuce? W trakcie spotkania przyjrzymy się symbolicznie zwierzętom, jej kulturowym korzeniom oraz temu, jak ich rzeczywiste cechy biologiczne i zachowania mogły inspirować ludzi do przypisywania im nadprzyrodzonych znaczeń. To opowieść o świecie, w którym natura i kultura spletały się w niezwykle fascynujące historie, wciąż ciekawe i inspirujące dla współczesnych ludzi. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA



Mauritius i Rodrigues: gdzieś pośrodku oceanu

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 26 sierpnia o godz. 17:00 na spotkanie kończące cykl "Wakacyjne podróże z biblioteką".

Naszymi gośćmi ponownie będą Magdalena Gumowska i Mariusz Łapiński, autorzy projektu Dobrze Pojechane, którzy przedstawiają prelekcję "Mauritius i Rodrigues: gdzieś pośrodku oceanu".

Mauritius i Rodrigues to dwie niewielkie wyspy leżące na Oceanie Indyjskim. Ta ty-

powo wakacyjna destynacja oferuje wiele więcej niż tylko piękne plaże, nurkowanie i miejscowy rum. To także miejsce, gdzie żył ptak dodo, suszone ośmiorniczki stanowią podstawę diety, na każdym kroku czuć zapach kadzidełek, wyścigi konne są cotygodniową rozrywką, a piraci chowali tu swoje skarby. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA



20.08.2026 | PARK POKOJU | 17:00
(CZWARTEK) | CIESZYN | (WSTĘP WOLNY)

**KONCERT
POLSKIEJ
MUZYKI
FILMOWEJ**



Brass Riders

W PROGRAMIE M.J.N.: JERZY MATUSZKIEWICZ, HENRYK KUŹNIAK, PIOTR MARCZEWSKI, WŁODZIMIERZ KORCZ

W RAZIE NIEPOGODY KONCERT ODBĘDZIE SIĘ W SALI WIDOWISKOWEJ W DOMU NARODOWYM



Cieszyński Ośrodek Kultury
Dom Narodowy



Zadanie jest współfinansowane ze środków Miasta Cieszyna

winespot
wino warto odłączyć

BĘDZIE POETYCKO I MUZYCZNIE PRZY LAMPCE WINA

"Tak po prostu"

WYSTĄPIĄ:



MARTA STEPPIEN



JOANNA CIESIŃSKA STRZODA



EDYTA HANSLIK



EUGENIUSZ SZWARCER

ZAPRASZAMY, WSTĘP WOLNY

WINESPOT, CIESZYN, UL. MENNICZA 44

04 WRZEŚNIA, GODZ. 18.00

KULTOWA IMPREZA W PARKU SIKORY JUŻ PO RAZ 11!

Rockování nad Olzou

**15 sierpnia (sobota)
w Parku Sikory w Czeskim
Cieszynie odbędzie się
11. edycja muzycznej
imprezy Rockování nad
Olzou! Wystąpią takie
zespoły, jak: Dymytry,
Seppuka, Visací zámek,
LTB Láďa Tomis Band.**

Otwarcie bram nastąpi o godz. 15:00, program rozpocznie się o godz. 16:00. Imprezę poprowadzi znana prezenterka radia Čas Rock, Hanka Outratová.

Wstęp tylko z ważną opaską identyfikacyjną. Dzieci poniżej 12 lat wchodzi bezpłatnie pod opieką osoby dorosłej. Wejście i kasy biletowe znajdują się tylko od strony ulicy Potokowej (Potoční). Strefa jest otwarta od godziny 15:00.

Bilety w cenie 1000 CZK dostępne będą na miejscu, można je również zakupić za pośrednictwem strony KaSS Střelnice: <https://www.kassct.cz/rockovani-nad-olzou-2026/>

Zabrania się wnoszenia przedmiotów niebezpiecznych na teren imprezy. Zwierzęta, z wyjątkiem psów asystujących, są niedozwolone.

Nagrania przy użyciu profesjonalnego sprzętu mogą być wykonywane wyłącznie na podstawie zatwierdzonej akredytacji.

Organizatorem wydarzenia jest KaSS Střelnice (Kulturní a společenské středisko "Střelnice").

MAT. PRAS. / RED. AB

ROCKOVÁNÍ NAD OLZOU

VYSTOUPÍ

DYMYTRY

VISACÍ ZÁMEK **PANTER** **SEPPUKA** **LTB**

15. 8. 26 SOBOTA **START V 16:00**

PARK A. SIKORY
ČESKÝ TĚŠÍN

PŘEDPRODEJ: DO 7. 6. 600 Kč
OD 8. 6. 800 Kč
OD 8. 8. 1000 Kč

DĚTI DO 12 LET ZDARMA V DOPROVODU

ČISTÝ FESTIVAL: TŘÍDÍME ODPAD A CHRÁNÍME PROSTŘEDÍ KOLEM NÁS

organizátoři:



ČESKÝ TĚŠÍN

partneři festivalu:



mediální podpora:



ŚCIEŻKA ROWEROWA W PARKU SIKORY ZAMKNIĘTA OD 14 DO 16 SIERPNIA

Miasto Czeski Cieszyn informuje o tymczasowym zamknięciu ścieżki rowerowej w Parku im. A. Sikory w weekend 14-16 sierpnia!

W związku z organizacją imprezy „Rockování nad Olzou” ścieżka rowerowa w Parku Sikory zostanie całkowicie zamknięta dla ruchu.

Zamknięcie potrwa od piątku, 14 sierpnia 2026 r., od godziny 20:00 do niedzieli, 16 sierpnia 2026 r., do godziny 8:00.

W tym okresie dla rowerzystów zostanie wytyczona trasa objazdu ulicami:

Potokową, Fabryczną i Nową Fabryczną (Potoční, Tovární i Nová Tovární).

Władze Czeskiego Cieszyna dziękują wszystkim mieszkańcom i gościom miasta za zrozumienie, uwagę i poszanowanie tymczasowego oznakowania drogowego.

MAT. PRAS. / RED. AB



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/MiastoCieszyn



mat. pras.

Tramvibes 2026

Rozkręcamy lato w rytmie Tramvibes! House'owe brzmienia, zachody słońca i wyjątkowa atmosfera na dachu Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej – to wszystko czeka na uczestników piątkowych spotkań z muzyką.

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na kolejne odsłony cyklu TRAMVIBES 2026!

Koncertы odbywają się w sierpniowe piątki **od godz. 18:00!** W razie złych warunków atmosferycznych wydarzenie zostanie przeniesione do Domu Narodowego. Oto, kto dla nas jeszcze zagra:

- **14 sierpnia:** PETER K i WUEK,
- **21 sierpnia:** BERRY i GROOVE MEDICINE,
- **28 sierpnia:** DA AUDIO i BEARD BROTHERS.

UWAGA! Część wykonawców uczestniczy w drugim etapie TRAMVIBES DJ COMPETITION, ogłoszonym przez COK „Dom Narodowy”. Na uczestników konkursu można oddawać swoje głosy online. Szczegóły konkursu na stronie www.domnarodowy.pl.

Założcie wygodne buty, zabierzcie dobry nastrój i wpadajcie potańczyć pod gołym niebem! Wstęp jest wolny! ♦

COK



Wakacyjne Kadry

Trwa Przegląd Wakacyjne Kadry, podczas którego dobrego kina nie brakuje. Bezpłatne projekcje odbywają się na Rynku, a w przypadku złej pogody są przenoszone do Kina Piast.

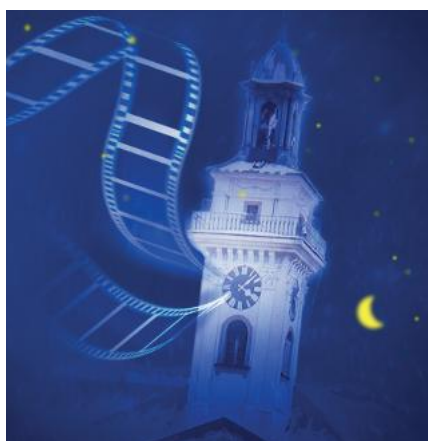
Oto filmy, które jeszcze zobaczymy tego lata:

- **14 sierpnia, godz. 21:00** – DRAMA/reż. Kristoffer Borgli/komedia, romans/105/ USA/2026/+16,
- **21 sierpnia, godz. 21:00** – MÓJ SĄSIAD ADOLF/reż. Leonid Prudovsky/komediodramat/96/Polska, Izrael, Kolumbia/2022/+12,
- **28 sierpnia, godz. 21:00** – SAMI SWOI. POCZĄTEK/reż. Artur Żmijewski/komedia obyczajowa/118'/Polska/2024/+12.

Wstęp na pokazy jest wolny, jednak w związku z ograniczoną liczbą leżaków,

zachęcamy do przynoszenia swoich leżaków lub krzesełek turystycznych. ♦

COK



ZAPRASZAMY!

Ostatni akcent Lata z Muzyką

Tradycyjnie już od pierwszych tygodni lata w cieszyńskim Parku Pokoju gości muzyka na żywo w najlepszym wykonaniu! Koncerty z cyklu „Lato z Muzyką” odbywają się w niedziele, zawsze **o godz. 16:00**. Pozostał nam już ostatni akcent imprezy tego lata.

23 sierpnia usłyszymy Studio wokalne e_jk. Udział w koncercie jest bezpłatny.

Koncerty poprowadzą Grażyna Durlow i Roman Matyja, a ich organizatorem jest Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie, a w przypadku niesprzyjającej pogody spotkania z muzyką odbywają się w sali widowiskowej COK. ♦

COK

Dyskusyjny Klub Propozycji

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” serdecznie zaprasza na kolejne spotkanie Dyskusyjnego Klubu Propozycji, które odbędzie się **19 sierpnia o godz. 17:00**. Tym razem nasz korespondent Jan Chmielowski doniesie „Czy Tajwańczycy trzymają się mocno?”. Spotkanie poprowadzi Eugeniusz Raabe. Wstęp jest wolny! ♦

COK

Kościóły leśne – wycieczka

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” zaprasza na wycieczkę rowerową pt. „Kościóły leśne.”, która odbędzie się **23 sierpnia**. Start **o godz. 9:30** z Rynku w Cieszynie.

Celem wycieczki jest tzw. Kościół Leśny „Spowiedzisko” w Lesznej Górnej. Dla wytrwałych także „Kamień na Równicy” w Ustroniu. Wycieczkę organizuje i prowadzi Mieczysław Buława. ♦

TKK PTTK ONDRASZEK



PIĄTA EDYCJA KAMERALNYCH SPOTKAŃ KULTURALNYCH NAD OLZĄ

KAM TAM

Już po raz piąty Cieszyn i Czeski Cieszyn staną się wspólną sceną dla muzyki, teatru, sztuki i spotkań. W dniach 24–28 sierpnia odbędzie się mini festiwal KAM TAM, a więc Kameralne Spotkania Kulturalne, organizowany przez stowarzyszenia Člověk na hranici oraz EducationTalentCulture.

Przez pięć dni mieszkańcy i goście obu miast będą mogli uczestniczyć w bezpłatnych wydarzeniach artystycznych, które od lat udowadniają, że kultura nie zna granic i skutecznie łączy społeczności po obu stronach Olzy.

Tegoroczny program obejmuje koncerty, wystawę, spektakl dla najmłodszych oraz finałowe Silent Disco. Festiwal rozpocznie koncert duetu Fuzja, następnie publiczność będzie mogła wysłuchać występów Zuzanny oraz Maksa Łapińskiego. Miłośnicy sztuk wizualnych zostaną zaproszeni na wernisaż wystawy plakatów Pavla Nogi, natomiast dzieci obejrzą spektakl „Ognisty Ptak i lisica Ryśka” w wykonaniu Sceny Lalek Bajka Teatru Cieszyńskiego. Tradycyjnym zwieńczeniem wydarzenia będzie cieszące się ogromnym zainteresowaniem Silent Disco.

Jednym z największych atutów festiwalu są jego wyjątkowe lokalizacje. Wydarzenia odbędą się w charakterystycznych miejscach po obu stronach granicy – na tarasie Teatru Cieszyńskiego i tarasie kawiarni Avion w Czeskim Cieszynie, w galerii MOST, na dachu Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej w Cieszynie (obok repliki cieszyńskiego tramwaju), w winiarni WineSpot przy ul. Menniczej 44 oraz w kawiarni Teatru Cieszyńskiego. Kameralna przestrzeń każdego z tych miejsc sprzyja bezpośredniemu kontaktowi artystów z publicznością i tworzy niepowtarzalną atmosferę spotkań.

– Mini Festiwal KAM TAM to nie tylko okazja do udziału w ciekawych wydarzeniach artystycznych, ale przede wszystkim przestrzeń do budowania relacji i wzmacniania więzi pomiędzy mieszkańcami Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. Kameralna atmosfera oraz różnorodny program sprawiają, że festiwal od lat przyciąga zarówno miłośników kultury, jak i osoby poszukujące inspirujących form spędzania wolnego czasu – podkreśla Stefan Mańka, reprezentujący stowarzyszenie Člověk na hranici.

Wszystkie wydarzenia są bezpłatne, jednak na część z nich obowiązuje wcześniejsza rezerwacja miejsc. Organizatorzy zachęcają do wcześniejszego zgłoszenia

Kam TAM
24.-28. 8. 2026
Český Těšín | Cieszyn

24. 8. Fuzja *
koncert | Těšínské divadlo | Český Těšín | 20:00

25. 8. Pavel Noga: výstava plakátů
vernisáž výstavy | Galerie Most | Český Těšín | 18:00

25. 8. Zuzanna *
koncert | Avion | Český Těšín | 20:00

26. 8. Scena Lalek Bajka TD: Ognisty Ptak i lisica Ryśka
teatr dla dzieci | TCIT | Cieszyn | 17:00

27. 8. Maks Łapiński *
koncert | WineSpot | Cieszyn | 20:00

28. 8. Silent disco *
Sound & Dance | Těšínské divadlo | Český Těšín | 20:00

kameralne spotkania
kulturalne
komorní kulturní
setkání

Na wszystkie wydarzenia wstęp jest bezpłatny.
* Obowiązuje rezerwacja miejsc: kamtamfest@gmail.com

Na všechny akce je vstup zdarma.
* Rezervace míst je nutná: kamtamfest@gmail.com

ČESKÝ TĚŠÍN
OPERA DIVADLO
ČLOVEK NA HRANICI
EDUCATION TALENT CULTURE
PRAHA
www.cloveknahranici.eu
clovek.na.hranici
clovek_na_hranici

TEATR CIESZYŃSKI
AVION
galerie most
WINE SPOT

udziału, ponieważ liczba miejsc jest ograniczona. Rezerwacja bezpłatnych wejściówek odbywa się pod adresem mailowym kamtamfest@gmail.com. Szczegółowy program festiwalu oraz informacje dotyczące rezerwacji dostępne są na stronie www.cloveknahranici.eu

Projekty KAM i TAM realizowane są dzięki finansowemu wsparciu miasta Czeski

Cieszyn oraz Konsulatu Generalnego RP w Ostrawie, a także wsparciu lokalnego sponsora firmy Optyk Banotówka – Centrum Badania Wzroku Cieszyn. ♦

MAT. PRAS.



Baryton z Cieszyna – Paweł Konik

W tym i w kolejnych numerach Wiadomości Ratuszowych przybliżymy Państwu sylwetki stypendystów Miasta Cieszyna – osób zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury oraz opieką nad zabytkami. Dziś przedstawimy Pawła Konika, barytona, który stypendium otrzymał w 2016 r.

Paweł Konik – baryton urodzony w Cieszynie, solista Staatsoper Stuttgart. Przez krytykę chwalony za mocny i dźwięczny głos oraz szlachetność interpretacji (olyrix.com), za równie wysokie, zapadające w pamięć zdolności aktorskie, artykulację oraz charyzmę (Das Opernglas, bachtrack.com).

Debiutował w Operze Bałtyckiej partią Szwochniewa w operze Gracze Dymitra Szostakowicza i Krzysztofa Meyera, za którą w 2013 roku otrzymał Teatralną Nagrodę Muzyczną im. Jana Kiepury w kategorii Najlepszy Debiut Śpiewaka.

Do swoich najważniejszych ról na deskach operowych Paweł Konik zalicza kreacje Jochanaana w Salome, Oresta w Elektrze oraz Herr von Faninala w Kawalerze srebrnej róży R. Straussa, Amfortasa w Parsifalu, Fritza Kothnera w Śpiewakach Norymberskich oraz Donnera w Złocie Renu R. Wagnera, Podróżnika w Śmierci w Wenecji B. Brittena, czy Liśniczego w Przygodach lisiczki chytruski L. Janáčka.

Szczególne miejsce w jego repertuarze zajmuje twórczość Raoula Koczalskiego, których dzieła wokalnie-instrumentalne przywraca do repertuaru, opracowując kompozycje z zachowanych rękopisów.

W sezonie artystycznym 2026/27 Paweł Konik występuje na deskach Teatru Wielkiego Opery Narodowej w Warszawie jako Capulet w Romeo i Julii Ch. Gounod. W Staatsoper Stuttgart wcieli się w role Herr von Faninala w Kawalerze srebrnej róży R. Straussa, Oficera Policji w nowej inscenizacji Lady Macbeth powiatu mcenskiego D. Szostakowicza, powróci również jako Fritz Kothner w Śpiewakach norymberskich R. Wagnera oraz Leśniczy w Przygodach lisiczki chytruski L. Janáčka. Wraz z zespołem Opera de Saint-Etienne wykona ponadczasowe dzieło C. Orffa Carmina Burana. Sezon zakończy wraz z Ballet Stuttgart i Staatsorchester Stuttgart wykonując cykl pieśni orkiestrowych G. Mahlera Lieder eines fahrenden Gesellen.



Paweł Konik, fot. Konewka Studio

Cieszynianin występował na deskach Théâtre des Champs-Élysées w Paryżu, De Nationale Opera w Amsterdamie, Oper Köln, Chorwackiej Opery Narodowej w Rijecie, Teatru Wielkiego – Opery Narodowej w Warszawie, Opery Bałtyckiej w Gdańsku, Opery Wrocławskiej, Warszawskiej Opery Kameralnej, Opery na Zamku w Szczecinie czy Opery Śląskiej w Bytomiu.

Paweł Konik ukończył Yale University School of Music pod kierunkiem Doris Yarick-Cross oraz Richarda Crossa. W Akademii Operowej przy Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie kształcił się pod czujnym okiem Izabeli Kłosińskiej, Eytana Pessena oraz Matthiasa Rexrotha. Jest doktorem sztuk muzycznych, absolwentem Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach w klasie Ewy Biegas oraz Jana Ballarina. ♦

MAT. PRAS.

Przypominamy, że **6 września 2026 r. o godz. 18:00 w Kościele Jezusowym w Cieszynie** Paweł Konik wystąpi wraz z Maciejem Zakrzewskim z koncertem na głos i organy. Bilety można zakupić w serwisie goingapp.pl

Stypendia przyznawane są na podstawie Uchwały NR XXI/251/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 24 września 2020 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania stypendiów dla osób zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury i opieką nad zabytkami.



Cieszyn odlicza do światowego święta futbolu stołowego

Cieszyn przygotowuje się do jednego z najważniejszych wydarzeń w światowym futbolu stołowym. W dniach 16-20 września 2026 roku w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków odbędzie się ITSF World Series Cieszyn 2026. O szczegółach wydarzenia, jego sportowej randze i przygotowaniach do turnieju poinformowano 10 sierpnia podczas konferencji prasowej.

Konferencja, która odbyła się 10 sierpnia w Cieszynie, była okazją do przedstawienia najważniejszych informacji dotyczących organizacji turnieju oraz jego programu. W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele Polskiego Związku Futbolu Stołowego – Prezes Joanna Noiszewska oraz Wiceprezesa Paulina Prostojanek i Marcin Ścibik a także Burmistrz Miasta Cieszyna – Gabriela Staszkiwicz i Naczelnik Wydziału Sportu – Paulina Ligocka-Andrzejewska.

ITSF World Series to najwyższej rangi cykl światowych zawodów w futbolu stołowym. Cieszyńska edycja zgromadzi zawodników posiadających licencję ITSF z całego świata. W ciągu pięciu dni rywalizacji rozegranych zostanie ponad 20 konkurencji indywidualnych, deblowych i drużynowych.

W turnieju rywalizować będą zawodnicy w wielu kategoriach – od najmłodszych juniorów, przez kategorię Open i rywalizację kobiet, po seniorów oraz zawodników na wózkach.



fot. BSK

Turniej rozpocznie się już 16 września. Pierwszego dnia zaplanowano m.in. mecz pokazowy Polska vs Reszta Świata oraz Open Monster DYP. Kolejne dni przyniosą rywalizację singlową, deblową, zmagania reprezentacji narodowych oraz finałową rywalizację klubową.

Organizatorzy przygotowali również coś specjalnego dla przedstawicieli mediów. 16 września odbędzie się turniej urzędników i dziennikarzy, który będzie okazją nie tylko do relacjonowania wydarzenia, ale także do samodzielnego spróbowania swoich sił przy stole.

To propozycja skierowana do dziennikarzy, którzy chcą spojrzeć na futbol stołowy z nieco innej perspektywy – nie tylko zza obiektywu czy mikrofonu, ale również bezpośrednio z pola gry.

Przed nami pięć dni sportowych emocji, rywalizacji na światowym poziomie i spotkań zawodników z wielu krajów. Cieszyn już teraz rozpoczyna odliczanie do ITSF World Series 2026. Widzimy się w dniach 16-20 września 2026 roku na Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków! ♦

BSK

Letnia Szkoła Języka i Kultury Polskiej UŚ

3 sierpnia w Wydziale Sztuki i Nauk o Edukacji UŚ odbyła się inauguracja Letniej Szkoły Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego. Do naszego miasta przybyło i w najbliższym czasie przybędzie jeszcze łącznie około 150 miłośników polskiej mowy i kultury z całego świata.

W inauguracji wzięła udział Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz, witając w Cieszynie wszystkich przybyłych gości.

Uniwersytet Śląski w Katowicach już po raz 36. jest gospodarzem letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej w aż 4 odsłonach (stacjonarna letnia szkoła i stacjonarny kurs dla lektorów – cudzoziemców w Cieszynie i 2 takie same kursy w wersji online). Do 23 sierpnia 2026 r.

Cieszyn i platforma Teams UŚ ponownie staną się międzynarodowym centrum spotkań osób zainteresowanych zarówno językiem polskim, jak i kulturą, literaturą i historią naszego kraju.

Od ponad trzech dekad letnia szkoła gromadzi studentów, wykładowców, nauczycieli oraz pasjonatów języka polskiego z całego świata. W tym roku będzie ich ok. 300 (po połowie stacjonarnie i zdalnie) – do Cieszyna 150 osób przyjedzie z USA, Brazylii, Maroka, Egiptu, Korei Południowej, Chin, Kazachstanu, Azerbejdżanu, Gruzji, Indii oraz z całej Europy, a online 150 osób połączy się z absolutnie całego świata! Dzięki wsparciu finansowemu Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej (NAWA), uczestnicy będą mogli doskonalić znajomość języka polskiego oraz brać



fot. KPM

udział w licznych aktywnościach przygotowanych przez organizatorów.

Życzymy owocnej nauki języka polskiego wszystkim słuchaczom, a tym, którzy zdecydowali się przyjechać do Cieszyna, niezapomnianego pobytu w naszym mieście! ♦

KPM

Lato z walizką, tańcem, śpiewem i... paszportem!

Tegoroczne wakacje były dla Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej wyjątkowo intensywne. Walizki, stroje ludowe, instrumenty, paszporty i... niekończące się pakowanie. W ciągu zaledwie kilku tygodni zespół odwiedził Bułgarię, Chełmno oraz Meksyk, promując folklor Śląska Cieszyńskiego zarówno w Polsce, jak i na drugim końcu świata.

W dniach 27 czerwca – 8 lipca grupa dziecięca wraz z częścią chóru uczestniczyła w letnim obozie w Bułgarii. Był to czas pełen słońca, morskich kąpiei, wspólnych zabaw i integracji, ale również śpiewu i tańca. Bo w naszym zespole nawet wakacje mają rytm cieszyńskich melodii.

Zaledwie dwa dni później kolejna reprezentacja zespołu – 32 osoby – wyruszyła do Chełmna, gdzie w dniach 10-13 lipca uczestniczyła w XV Międzynarodowych Spotkaniach z Folklorem i Chełmińskim Jarmarku Jaszczurczym. Występy na rynku, spotkania z zespołami z różnych krajów oraz doskonała atmosfera festiwalu po raz kolejny pokazały, że folklor potrafi łączyć ludzi niezależnie od języka czy miejsca zamieszkania.

Największym wyzwaniem okazała się jednak wyprawa za ocean. W dniach 15 lipca – 5 sierpnia 28-osobowa grupa reprezentowała Polskę i Śląsk Cieszyński podczas dwóch prestiżowych festiwali folklorystycznych w Meksyku – w Atocpan oraz podczas 29 Festival Zacatecas del Folclor Internacional. Kolorowe stroje, żywiołowe tańce i pieśni regionu cieszyńskiego i żywieckiego spotykały się z niezwykle serdecznym przyjęciem publiczności, a nasi artyści mieli okazję poznawać kulturę Meksyku oraz prezentować bogactwo polskiego folkloru na międzynarodowej scenie. Podczas wyjazdu Zespół dał 13 pełnometrażowych koncertów, zapewnił 2 wieczory z nauką tańców adresowaną do publiczności, uczestniczył w 4 pochodach i 2 mszach, uatrakcyjniając ich oprawę pieśniami: „Ojcowski Dom” oraz „Oda do Radości”

Choć każdy z wyjazdów był inny, wszystkie miały wspólny cel – promowanie kultury Ziemi Cieszyńskiej, budowanie międzynarodowych przyjaźni i zdobywanie doświadczeń, które zostaną z uczestnikami na długie lata.



fot. ZPITZC im. Janiny Marcinkowej



fot. ZPITZC im. Janiny Marcinkowej



fot. ZPITZC im. Janiny Marcinkowej



fot. ZPITZC im. Janiny Marcinkowej

Lato mija błyskawicznie, ale wspomnienia pozostaną na długo. Dlatego zachęcamy wszystkich do śledzenia działalności Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej. Już wkrótce pojawią się kolejne relacje, zdjęcia i filmy z naszych podróży oraz zapowiedzi nowych koncertów i wydarzeń.

Na zakończenie mamy jeszcze jedno ważne ogłoszenie. Poszukujemy chłopców do dziecięcych grup tanecznych! Dziewczęta świetnie sobie radzą, ale żeby w tańcu wszystko się zgadzało, potrzebujemy odważnych kawalerów, którzy nie boją się

skoków, przytupów i dobrej zabawy. Nie trzeba mieć doświadczenia – wystarczy energia, uśmiech i chęć przeżycia niezwyklej przygody. Jeśli więc ktoś lubi ruch, muzykę i nie boi się od czasu do czasu przytupnąć z całych sił – serdecznie zapraszamy. Gwarantujemy, że folklor potrafi wciągnąć bardziej niż niejedna gra komputerowa, a przy okazji daje przyjaźnię i wspomnienia na całe życie!

Rodziców zainteresowanych zapisaniem syna/synów do Zespołu zapraszamy do kontaktu telefonicznego pod nr tel.: 606 636 815. ♦ ZPITZC

100 lat pracowni złotniczej rodziny Pieczonka

W połowie lipca Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszekiewicz miała zaszczyt gościć przedstawicieli trzech pokoleń rodziny Państwa Pieczonka, świętujących w tym roku wyjątkowy jubileusz – 100-lecie działalności rodzinnej pracowni złotniczej, której założycielem był Franciszek Horak. To niezwykle spotkanie swoją obecnością uświetniła również Janina Żagan, Starosta Cieszyńska.

Każda Cieszyńniczka ma swój filigran. A jeśli jeszcze go nie ma – z pewnością o nim marzy, bo filigran cieszyński to niezwykła biżuteria. To część naszej tradycji, rodzinnych historii i stroju cieszyńskiego, który od pokoleń zachwyca bogactwem detali. Hoczki, knefle, orpanty i napierśniki od lat zdobią suknie cieszyńskie, ale przede wszystkim przypominają, skąd jesteśmy.

Trudno znaleźć mieszkańca Cieszyna i regionu, który nie znałby wyrobów jubilerskich Państwa Pieczonka. Od stu lat z ogromną pasją i kunsztem pielęgnują oni jedno z najcenniejszych rzemiosł naszego regionu – filigran cieszyński, przekazując tę wyjątkową sztukę z pokolenia na pokolenie.

Dorobek pracowni imponuje i od lat stanowi powód do dumy. Wśród najbardziej znanych realizacji znajdują się m.in.:

- krzyż podarowany św. Janowi Pawłowi II podczas pielgrzymki do Polski,
- pas biodrowy wykonany dla królowej Belgów Elżbiety,
- korony na figury Matki Bożej do kościołów i kaplic w Polsce oraz na świecie,
- łańcuchy rektorskie m.in. dla Uniwersytetu Śląskiego oraz wielu innych uczelni i instytucji naukowych,
- komplety biżuterii dla regionalnych zespołów pieśni i tańca, w tym zespołów „Mazowsze” i „Śląsk”,
- łańcuchy dla burmistrzów, prezydentów miast oraz przedstawicieli Kościoła,
- okolicznościowe dary dla najważniejszych osób i instytucji w Polsce i za granicą.

Filigran cieszyński to jedna z najbardziej charakterystycznych form tradycyjnej polskiej biżuterii. Powstaje z niezwykle cienkich, ręcznie skręcanych srebrnych drucików, które tworzą misterną, ażurową kompozycję. Technika ta, obecna na Śląsku Cieszyńskim od XVIII wieku, stała się integralną częścią lokalnego stroju ludowego, szczególnie kobiecego. Elementy takie jak knefle, hoczki czy napierśniki nie tylko zdobiły, ale także symbolizowały status, tradycję i przynależność do regionu.



fort. BSK

Współcześnie filigran cieszyński jest rzemiosłem zagrożonym zanikiem. Przetrwał głównie dzięki pracy rodziny Pieczonków z Cieszyna. Ich pracownia jest dziś ostatnim miejscem w Polsce, gdzie filigran wykonuje się w pełni tradycyjnymi metodami, a wyroby pracowni są dla mieszkańców symbolem tożsamości i dziedzictwa naszego regionu.

Szczególnym momentem spotkania były wspomnienia seniora rodu, Pana Wiktora Pieczonki, który w przyszłym roku będzie obchodził swoje 100 urodziny. Jego opowieści o historii rodziny, tajnikach filigranu cieszyńskiego i dawnym Cieszynie były niezwykle inspirujące i przypominały nam, jak wielką wartość mają ludzie, którzy przez całe życie pielęgnują lokalne tradycje.

Z okazji Jubileuszu 100-lecia działalności składamy serdeczne gratulacje oraz wyrazy uznania za pielęgnowanie wyjątkowego dziedzictwa Śląska Cieszyńskiego.

Życzymy dużo zdrowia, niegasnącej pasji oraz kolejnych pokoleń, które z dumą będą kontynuować tę piękną tradycję.

A naszych Czytelników zachęcamy do zajrzenia do klimatycznej pracowni złotniczej na Wyższej Bramie 16, zamienienia kilku miłych słów z panami Pieczonka i zainspirowania się kunsztem tego rękodzieła. ♦

EWĄ PAWELCZYK



fort. Ewa Pawelczyk

Grób dr. Jana Kubisza odznaczony przez IPN

31 lipca na cmentarzu przy ul. Bielskiej odbyła się uroczystość oznaczenia mogiły dr. Jana Władysława Kubisza plakietą „Grób weterana walk o wolność i niepodległość Polski”. Wydarzenie zorganizowano z inicjatywy Oddziału Instytutu Pamięci Narodowej w Katowicach.



fot. Dariusz Chmielowski



fot. Dariusz Chmielowski

W uroczystości uczestniczyli przedstawiciele władz państwowych i samorządowych, instytucji związanych z naszym miastem, organizacji społecznych oraz Ewangelickiego Duszpasterstwa Wojskowego. Wojskową asystę honorową wystawiła 13. Śląska Brygada Obrony Terytorialnej im. ppłk. dypl. Tadeusza Puszczynskiego, reprezentowana przez 133. Cieszyński Batalion Lekkiej Piechoty im. kpt. Władysława Michejdy.

Parafię Ewangelicko-Augsburską w Cieszynie reprezentował ks. proboszcz pomocniczy Tomasz Chudecki. Szczególnym gościem uroczystości była diakon Aleksandra Błahut-Kowalczyk, wnuczka dr. Jana Władysława Kubisza.

Wydarzenie wpisało się w obchody 82. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego. ♦

PARAFIA EWANGELICKO-AUGSBURSKA W CIESZYNIE

♦ ♦ ♦

Dr Jan Władysław Kubisz

urodził się 20 lipca 1885 roku w Gnojniku na Zaolziu. Dorastając w domu cenionego poety i nauczyciela Jana Kubisza oraz Malwiny z Pustówków, od najmłodszych lat chłoniął atmosferę żywej wiary, miłości do ziemi ojczystej i rzetelnej troski o drugiego człowieka.

Edukację rozpoczął pod okiem ojca w szkole wiejskiej, by kontynuować ją w Polskim Gimnazjum Macierzy Szkolnej w Cieszynie. Brał aktywny udział w pracach tajnego związku „Jedność”, współorganizując przedstawienia teatralne, w których jako rozmiłowany w aktorstwie występował, nadto wieczorki, zabrania,

odczyty o narodowym wydzwieku. Po maturze, w 1905 roku podjął studia na Wydziale Lekarskim Uniwersytetu Jagiellońskiego, które ukończył w 1912 roku. Służbę chorąm rozpoczął w szpitalu w Morawskiej Ostrawie, lecz wybuch I wojny światowej przerwał dobrze zapowiadającą się karierę, został bowiem zmobilizowany do armii austro-węgierskiej, przydzielony do 11. pułku ułanów austriackich i wysłany na front wschodni. Pod koniec sierpnia 1914 r. pod Brzeżanami dostał się do niewoli rosyjskiej, w której przebywał 40 miesięcy, pracując w Komitecie Pomocy jeńcom cywilnym najpierw w Kijowie, później w Atkarsku i Moskwie, a także pełniąc służbę lekarską w obozach jenieckich. Po rewolucji październikowej opuścił Rosję i przyjechał do Krakowa, gdzie w okresie od 1 lutego do 15 grudnia 1918 r. wykonywał obowiązki lekarza chirurga w Klinice Uniwersytetu Jagiellońskiego. 17 grudnia 1918 r. ochotniczo wstąpił do Wojska Polskiego, po czym w stopniu kapitana rozpoczął pracę na oddziale chirurgicznym Szpitala Wojskowego w Cieszynie. Podczas inwazji czeskiej w styczniu 1919 r. pozostał w szpitalu, chroniąc mienie placówki i opiekując się chorymi. W 1922 roku został zatrudniony w Szpitalu Śląskim w Cieszynie, będąc pierwszym polskim lekarzem w dotychczas wyłącznie niemieckim zespole. 1 listopada 1930 roku powołany został na stanowisko dyrektora tegoż szpitala. Pod jego kierownictwem placówka dynamicznie się rozwijała – powstały nowe oddziały (m.in. zakaźny, wewnętrzny, położniczy, dziecięcy) oraz

nowoczesna pracownia rentgenowska. Dr Kubisz zyskał tak wielkie uznanie, iż został osobistym lekarzem prezydenta Ignacego Mościckiego. We wrześniu 1939 r. brał udział w ewakuacji szpitala, po czym udał się na wschód Polski, gdzie schroniły się jego żona i córka. Przez dramatyczne koleje losu został z nimi rozdzielony na blisko sześć lat i zamieszkał w okupowanej Warszawie. Tam pracował w firmie farmaceutycznej, nie zaprzestał także praktyki lekarskiej.

Podczas Powstania Warszawskiego wykazał się niezwykłym bohaterstwem, organizując szpital dla rannych. W czasie walk wyprowadził z płonącego miasta pochód 90 pacjentów, krocząc na ich czele z flagą Czerwonego Krzyża w dłoni, by zapewnić im bezpieczne schronienie.

Po wojnie, w maju 1945 roku, wrócił do Cieszyna i z ogromną energią przystąpił do odbudowy zniszczonego Szpitala Śląskiego. W ciągu niespełna trzech lat zdołał przywrócić funkcjonowanie większości oddziałów i skonsolidować dawny zespół medyczny.

Zmarł po krótkiej chorobie 4 marca 1948 roku. Jego pogrzeb był manifestacją żałoby tysięcy ludzi z obu stron Olzy. Zapamiętano go jako „lekarza ubogich”, człowieka głębokiej wiary, zawsze kierującego się miłością do bliźniego.

Za swoją służbę i działalność narodową odznaczony został Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski, Medalem Niepodległości, Medalem Pamiątkowym za Obronę Śląska Cieszyńskiego. ♦

INSTYTUT PAMIĘCI NARODOWEJ

Gdy Dziki Zachód **zawitał nad Olzę**

"W bieżącym tygodniu miasto nasze stało pod znakiem Buffala Billa. O niczym innym nie mówiono, wszystkie, choćby najważniejsze sprawy ustąpiły z pamięci, a rozmowy toczyły się tylko wokoło tych dziwów, które miały nareszcie Cieszyn zaszczyścić swą obecnością."

"A miały to być nie lada dziwy. Już od dwóch tygodni widniały w mieście i po dziedzinach ogromne plakaty, zapowiadające, co to za rozmaite twory ludzkie i nieludzkie pojawią się".

Dokładnie przed 120 lat „Dziennik Cieszyński” zapowiadał tymi słowami najgorętsze wydarzenie sierpnia 1906 roku – przyjazd do Cieszyna jednego z najsłynniejszych bohaterów amerykańskiego Dzikiego Zachodu.

Życie Buffalo Billa – a właściwie Williama Fredericka Cody’ego (1846–1917) – mogłoby stanowić gotowy materiał na filmowy scenariusz. Żołnierz Unii w czasie wojny secesyjnej, zwiadowca armii amerykańskiej uczestniczący w walkach z Indianami, pracował też m.in. przy karawanach towarowych, był jeźdźcem poczty konnej Pony Express, poszukiwaczem złota i traperem polującym na bizona (od których wziął się jego słynny przydomek).

W 1883 roku William F. Cody założył objazdowe widowisko „Buffalo Bill’s Wild West Show”, przedstawiając w nim barwne sceny z życia pionierów Dzikiego Zachodu. Jego spektakle odniosły spektakularny sukces, przynosząc Cody’emu majątek i sławę – Buffalo Bill stał się jednym z najbardziej rozpoznawalnych celebrytów swojej epoki. Firmowane przez niego przedstawienia, początkowo prezentowane w Stanach Zjednoczonych, a z czasem trafiły również do Europy. Na Stary Kontynent Buffalo Bill przybył po raz pierwszy w 1887 r., aby zaprezentować swój spektakl w Wielkiej Brytanii. Zachęcony sukcesem europejskiego tournée, w kolejnych latach powracał do Europy jeszcze siedmiokrotnie.

Do Cieszyna zawitał podczas ósmej, a zarazem ostatniej ze swych europejskich tras. Tournée rozpoczęło się w kwietniu 1905 r. we Francji, gdzie „Wild West Show” prezentowany był przez kilka miesięcy. Po zimowej przerwie, wiosną 1906 r., zespół występował we Włoszech, a następnie przemierzał Monarchię Austro-Węgier-

ską. Na długiej liście miast odwiedzonych podczas tego tournée znalazły się m.in. Triest, Lublana, Zagrzeb, Klagenfurt, Graz, Linz, Wiedeń, Budapeszt, Koszyce, Segedyn, Timișoara, Czerniowce, Lwów, Tarnów, Kraków, Bielsko, Cieszyn, Morawska Ostrawa, Opawa, Přerov i Brno. Następnie trasa prowadziła do Niemiec i Belgii, skąd we wrześniu zespół odpłynął z powrotem do Ameryki.

We wszystkich odwiedzanych miastach spektakle gromadziły tłumy widzów. Nie inaczej było w Cieszynie. Zespół Buffalo Billa przybył tu 7 sierpnia o 6:00 rano, jadąc trzema osobnymi pociągami prosto z Bielska, gdzie występował poprzedniego dnia. Ogromny zespół, liczący kilkadziesiąt wozów, 800 członków zespołu i 500 koni, rozłokował się na wojskowym placu ćwiczeń w Mostach koło Cieszyna. Rozstawiono tu olbrzymi namiot, mogący pomieścić nawet 12 tysięcy widzów, chroniony przed deszczem i wyposażony w elektryczne oświetlenie. Tego samego

dnia zespół dał w Cieszynie dwa przedstawienia – popołudniowe o 14:00 i wieczorne o 20:00.

Widowisko imponowało rozmachem i różnorodnością atrakcji. W programie znalazły się m.in. wyścigi i manewry kawalerii, pokazy strzelania i chwytania koni na lasso. Inszenizowano indiańskie tańce wojenne, potyczki Indian z Amerykanami, zabawy indiańskich dziewcząt, ujeżdżanie dzikich koni, napad na pociąg oraz taniec „cowgirls” na koniach. Szczególne emocje wzbudzały popisy strzeleckie samego Buffalo Billa, który, galopując, trafiał do szklanych kul podrzucanych przez pędzącego przed nim Indianina. W przedstawieniu występowali zresztą nie tylko kowboje i Indianie. Ćwiczenia i manewry wojskowe prezentowali weterani armii brytyjskiej i amerykańskiej, brawurowe pokazy jazdy konnej wykonywali Meksykanie oraz „Kozacy z Kaukazu”, a przed publicznością występowali również „atleci arabscy” i japońscy „samurajowie”. Całość



Buffalo Bill i indiańscy wodzowie: Czerwona Chmura (z lewej) i Amerykański Koń (z prawej) (źródło: Wikimedia Commons).

tworzyła barwne, efektowne widowisko, łączące elementy pokazu cyrkowego, rekonstrukcji historycznej i spektaklu plenerowego. Reporter „Dziennika Cieszyńskiego” relacjonował: „Na arenie znajdowało się wówczas przeszło 300 ludzi i koni, a wszystko razem tworzyło piękny, pełen żywych barw obraz: obok na jaskrawe kolory pomalowanych półnagich Indian, w granatowych mundurach artylerzyści amerykańscy, w oryginalnych jaskrawych strojach Cowboje, szare mundury jazdy, białe zawoje i płaszcze Beduinów, białe i czarne kapoty Czerkiesów, czerwone fezy żuawów i t. d. i t. d.”.

Przyjazd trupy Buffalo Billa stał się w Cieszynie nie lada atrakcją. Już od wczesnych godzin porannych na dworcu kolejowym oraz wzdłuż drogi prowadzącej do Mostów gromadziły się tłumy ciekawskich. Zainteresowanie jeszcze wzrosło, gdy na ulicach Cieszyna pojawili się reklamujący widowisko Indianie w barwnych pióropusach, jakby żywcem wyjęci z powieści Jamesa Fenimore’a Coopera.

Przyjazd trupy Buffalo Billa stał się w Cieszynie nie lada atrakcją. Zainteresowanie jeszcze wzrosło, gdy na ulicach Cieszyna pojawili się reklamujący widowisko Indianie w barwnych pióropusach.

Niespodziewanych emocji dostarczył Cieszyńszanom powrót taboru na dworzec kolejowy. W czasie jego przejazdu zapalił się jeden z wozów, przewożący m.in. zbiornik z benzyną. Groźnego wybuchu udało się uniknąć dzięki szybkiej i sprawnej interwencji miejscowej straży ogniowej.



William Frederick Cody
(źródło: Wikimedia Commons).

Z nieukrywaną ciekawością obserwowano tryb życia i zachowanie przybyszów zza oceanu, nie ograniczała się zresztą tylko do zachwyty. Z przekazem komentowano rozmach amerykańskiego marketingu: „Jest to tylko reklama, reklama amerykańska. Olbrzymie afisze, dobrze płatne artykuły po gazetach, ot i cała sprawa. [...] Po każdym przedstawieniu p. Buffalo Bill napycha dobrze swe kieszenie” („Dziennik Cieszyński”). Zdarzały się również krytyczne uwagi dotyczące samego widowiska; „Gwiazdka Cieszyńska” zauważała ironicznie: „Murzyni, o ile się zdawało, nie są prawdziwi; są to ludzie rasy białej, pomalowani na czarno”.

Powszechny podziw wzbudziła jednak amerykańska sprawność organizacyjna. Reporter „Dziennika Cieszyńskiego” opisał ją następująco: „Już przy wyładowywaniu wagonów można było obserwować bajeczną sprawność i karność całego personelu. Wszystko tam idzie jak w dokładnej maszynie. Przy wyładowywaniu pracuje przeszło 300 ludzi, a nikt nimi nie komenderuje.

Ani jedno słowo rozkazu nie pada, nie słychać żadnego nawoływania. Najprzód otwierają się wagony z końmi. Ludzie przystawiają pomosty. Konie pociągowe już w uprzężach wychodzą z wagonów przez nikogo nie prowadzone i same ustawiają się w długim szeregu w parę jedne za drugimi. By dać pojęcie, jak wszystko to odbywa się szybko, wystarczy powiedzieć, że dwadzieścia wozów ciężarowych zdjęto z platform wagonowych i zaprzężono w kilkakrotne zaprzęgi w niespełna trzy kwadransy. Cała kolosalna czereda czerwonych, czarno – i biało-skórnych członków trupy w liczbie przeszło 400 ludzi, wraz ze swoimi końmi najrozmaitszych ras, maści i wielkości w około 10 minut była uporządkowana i ruszyła w drogę na plac wyścigowy przodem, za nią dopiero idący do niego personal pomocniczy, wynoszący razem około 350 osób. W kuchni polowej gotuje się wszystko w wielkich kotłach zapomocą pary, a mięso piecze się i smaży w odpowiednich, hermetycznie zamkniętych „bratrurach”. Herbata, kawa i kakao przygotowuje się w olbrzymich maszynach. W około 20 minut już było gotowe śniadanie, złożone z kawy, herbaty, kakao (do wyboru), bułeczek z masłem, beffsteaków i rozbifów z kartoflami i angielską musztardą i z wędzonki z fasolką na kwaśno. Do nakrytych już stołów usiadło około 500 ludzi odrazu; a miejsce po każdym, który wstał, zajmował, ktoś drugi. Nikt nie dostaje wydzielonych porcji; każdy może jeść, ile chce i nabierać, ile razy chce; dyrektorzy przedsiębiorstwa i najniższy robotnik dostają tosame jedzenie. Wszyscy jedzą mięso trzy razy dziennie: na śniadanie, obiad (o pół do 5. popołudniu)

Cieszyn, tylko 1 dzień!
Wtorek, d. 7. sierpnia
Plac ćwiczeń wojskowych, Mosty
Tylko 2 przedstawienia
Popołudniu o godz. 2. Wieczór o godz. 8.
Wejście popołudniu od godz. 1. wieczór od godz. 7.
Przedstawienie wieczorne jest zupełnie takie same, jak przedstawienie popołudniowe.
Wszystkie siedzenia mieszczą się pod nakryciem nie przepuszczającym wody.

BUFFALO BILL'S WILD WEST

A Congress of Rough Riders of the World
(najznakomitsi w świecie jeźdźców)
pod osobistym kierownictwem
Pułkownika W. F. Cody, „Buffalo Bill’a”
który objeżdża obecnie europejskie kraje, odwiedzając tylko pierwszorzędne miasta.

3 podzielił specjalnie — 500 koni — 800 ludzi.
Program: (pełna uwaga poświęcona będzie, dwa razy w dniu pokazowi i przedstawieniu)
Wystawa ta, największe widowisko, komplement wojny, jolityczna widowiska, nawiązanie i Wotensów smół Angli, Johnsony Ameryki, Rury, Laski, Kuby, występujących w przedstawieniu i znaczących wojennych.
Jest to jedyna wystawa, która potrafi i zabawić.
Wspaniały dobór najznakomitszych jeźdźców: (Kawaler, Monarchów, Comptona, Jankowskiego, wódz tury i tury wojny naturalnej wojny).
Kawaler-Pony: Grupa jeźdźców naturalnych, którzy w wojnie i sztuce wojny. Francuzi, Angli i Amerykanie. (Kawaler, Jankowskiego, wódz tury i tury wojny naturalnej wojny).
Wspaniały dobór najznakomitszych jeźdźców: (Kawaler, Monarchów, Comptona, Jankowskiego, wódz tury i tury wojny naturalnej wojny).
Jest to jedyna wystawa, która potrafi i zabawić.

INDIANS ATTACKING THE QUEENSLAND MAIL COACH
Wspaniały przedstawienie, które nad Little Big Horn, wycieczki w wielką wojnę kawalerii, Monarchów, Jankowskiego, wódz tury i tury wojny naturalnej wojny. Przedstawienie opiera przedstawienie to, walczy i tury, do tury, do tury i tury wojny naturalnej wojny.
Obrona armii jest obywateli wieczór przez spóźnioną przesyłkę elektryczną.
Jest to jedyna wystawa, która potrafi i zabawić.

Ceny miejsc:
I miejsce K 2.—, Krzesło numerowane K 4.—, Miejsce numerowane K 3.—, Krzesło w łaz. K 5.—, Łóżko (6 krzeseł) K 48.—.
Dla dzieci poniżej 10 lat pólka na wszystkich miejscach połowę.
Wcz.

Inseraty reklamujące przedstawienie
(źródło: „Gwiazdka Cieszyńska”)

Kraków 4

dniu) i na kolację (po wieczornym przedstawieniu). A jedzenie to chociaż z taką szybkością i w takiej masie przyrządzane, jest doskonałe. Dodać należy, że oprócz kawy, herbaty i kakao, wszystkie artykuły, jak mięso, mąka, mleko, kartofle etc, kupuje Buffalo Bill na miejscu, oczywiście en gros. I tak n. p. potrzebuje on dziennie 800 kg mięsa, 4 korce kartofli, a 400 litrów mleka. Najniżej opłacany robotnik zarabia tam po 34 K tygodniowo oprócz wikt i 10 K tygodniowo premii, którą otrzymuje po skończeniu każdego sezonu razem za 25 tygodni pracy, to jest za czas od marca do listopada, bo tak długo każdy jest zajęty. To wysokie pozornie wynagrodzenie nie jest jednak dużym, gdy się zważy, jak dzielnie, sprawnie i ogromnie szybko pracują ci ludzie”. ◆

MALGORZATA SZELONG
KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Trwają prace na terenie dawnej fabryki LAS

Rozpoczęły się prace na terenie dawnej fabryki LAS przy Alei Jana Łyska. Rozbiórka jest kompleksowa, obejmuje wszystkie budynki z wyłączeniem budynku przy ul. Bolko Kantora 5.

W zakresie prac znajduje się także rozbiórka infrastruktury, nawierzchni, fundamentów, a także późniejsze oczyszczenie terenu oraz jego rekultywacja techniczna i biologiczna. Ponadto w zakresie zadania znalazła się rozbiórka elementów zawierających azbest.

Prace realizowane są przez firmę Demolition Group Mateusz Mentel z siedzibą w Rzuchowie. Teren przekazano wykonawcy w dniu 5 sierpnia, termin realizacji zadania określony jest do dnia 15 grudnia br.

Projekt pn. „Adaptacja terenu przemysłowego w rejonie Al. Łyska w Cieszynie na nowe funkcje gospodarczo-społeczne” uzyskał dofinansowanie z Unii Europejskiej ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Śląskiego 2021 – 2027. ♦



fot. ZP



fot. ZP



fot. ZP



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Województwo
Śląskie

MAT. PRAS.

TRWA NABÓR PROJEKTÓW DO BUDŻETU OBYWATELSKIEGO CIESZYNA

Zgłoś swój projekt
od 10 do 23 sierpnia 2026r.!

Szczegóły na
cieszyn.budzetobywatelski.pl



Turystyka w szkołach powiatu cieszyńskiego

W czerwcu, trzy dni przed zakończeniem roku szkolnego, cztery drużyny szkolnych turystów (SKKT 5, SKKT 12, SKKT 14 i SKKT 15) spotkały się na 1. Zlocie SKKT Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie zorganizowanym przez Komisję Młodzieży Szkolnej cieszyńskiego Oddziału PTTK. Do schronu PTTK na Kamiennym (przy żółtym szlaku z Wisły na Trzy Kopce Wiślańskie) dotarło około 70 uczniów wraz ze swoimi opiekunami.

NOWA KOMISJA PRZY ODDZIALE PTTK

W marcu 2026 roku odbył się Zjazd Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie, na którym wybrano nowe władze Oddziału na kolejne cztery lata. Do Zarządu Oddziału wybrano Maksymiliana Kuśkę (SKKT 5), a do oddziałowej Komisji Rewizyjnej wybrano Elżbę Szatkowską-Dziadek (SKKT 14). Te dwie osoby, wraz z Aleksandrą Pilorz (SKKT 5), tworzą nowo powołaną Komisję Młodzieży Szkolnej. Przewodniczącym komisji został Maksymilian Kuśka. Oddział, który miał już w swoich strukturach osiem Szkolnych Kół Krajoznawczo-Turystycznych, zdecydował się na utworzenie nowej komisji skupiającej się na organizacji pracy z dziećmi i młodzieżą szkolną. Komisja ma za zadanie koordynować i wspomagać bieżącą pracę SKKT zorganizowanych w ramach struktury oddziału. Jednym z pierwszych działań tej komisji była organizacja zlotu SKKT. Czas pokaże, czy zloty SKKT na trwałe zapiszą się w kalendarzu turystycznych imprez naszego regionu. Już po powstaniu komisji, w czerwcu 2026r. powołano dwa nowe SKKT.

HISTORIA SKKT NA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ

Zacznijmy od początku, czyli od szkolnej turystyki w ubiegłym stuleciu. W książce wydanej w 1985 r. z okazji 75-lecia Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie przedstawiono wykaz wszystkich ówczesnie działających kół PTTK zrzeszonych w Oddziale (według stanu na dzień 30.06.1984). W wykazie odnotowano łącznie 35 Szkolnych Kół Krajoznawczo-Turystycznych. Koła zrzeszające młodzież szkół podstawowych działały w 23 placówkach oświatowych, w tym 12 na terenie miasta Cieszyna. Pozostałe 12 kół działało w szkołach średnich, w tym 7 na terenie Cieszyna. Warte odnotowania jest powstanie pierwszego SKKT na ziemi

cieszyńskiej. Wydarzyło się to w 1956 roku, w Technikum Mechaniczno-Elektrycznym w Cieszynie. Lata 90. XX wieku to powolna likwidacja tych prężnie działających kół, które w swoich szeregach zrzeszały łącznie około 1440 członków.

RENEANS TURYSTYKI SZKOLNEJ?

Wprawdzie już od 1994 roku cieszyński Oddział PTTK dwa razy w roku organizuje Młodzieżowe Rajdy Górski (Powitanie Wiosny i Pożegnanie Lata), ale przez ponad 20 lat, nie przekładało się to na powstawanie kół PTTK w szkołach powiatu cieszyńskiego.

W 2016 roku powstało pierwsze, w XXI wieku, SKKT przy Zespole Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych w Cieszynie (nadano mu nr „5”). Jego założycielem i opiekunem jest Maksymilian Kuśka – nauczyciel tej placówki. Po 5 latach (2021) pojawiło się SKKT przy Szkole Podstawowej w Ustroniu Nierodzimiu (koło nr „6”), którego opiekunem jest Daria Madzia. W 2022 roku powstały dwa koła. Z inicjatywy nauczyciela Szkoły Podstawowej nr 6 w Cieszynie – Pastwiskach powstało SKKT nr „9”, które przyjęło nazwę „Łaziki”. Opiekunkami tego koła były Eliza Szatkowska-Dziadek oraz Wioletta Korczyk. Drugie SKKT powstało przy Szkole Podstawowej nr 1 w Cieszynie (koło nr „10”), a jego opiekunką jest Sylwia Huczała. I znowu trzeba było czekać trzy lata. Jesienią 2025 roku powstały kolejne cztery SKKT. Były to: SKKT nr „12” przy Szkole Podstawowej w Mnichu, gdzie opiekunką została Agnieszka Witoszek, SKKT nr „13” przy Zakładzie Doskonalenia Zawodowego w Ustroniu z opiekunką Dorotą Mendrek, przy Szkole Podstawowej nr 7 w Cieszynie Krasnej powstało SKKT nr „14” utworzone przez Elżbę Szatkowską-Dziadek, natomiast z inicjatywy Agnieszki Olszar powstało SKKT nr „15” przy Szkole Podstawowej w Dziegielowie. W czerwcu bieżącego roku powstały dwa SKKT. Najpierw, z inicjatywy Barbary Bojdy-Wojnar, powstało

SKKT nr „16” przy Szkole Podstawowej nr 8 w Skoczowie. Później, z inicjatywy Kariiny Zdziebło-Miller, powstało SKKT nr „17” przy Szkole Podstawowej w Markłowicach Górnych. Obie panie zostały opiekunkami „swoich” kół.

Reasumując, w latach 2016-2026 powstało 10 Szkolnych Kół Krajoznawczo – Turystycznych w sześciu gminach powiatu cieszyńskiego. Są to: Gmina Cieszyn (4 SKKT), Gmina Ustroń (2 SKKT) oraz po jednym SKKT w Gminach Chybie, Golezów, Skoczów i Zebrzydowice. W sumie we wszystkich SKKT zrzeszonych jest około 300 uczniów z 10 szkół, w tym z dwóch szkół ponad podstawowych.

Czy mamy już do czynienia z renesansem turystyki szkolnej? Na to pytanie można odpowiedzieć tylko twierdząco.

JAK POWOŁAĆ NOWE SKKT?

Dzieci i młodzież szkolną widzimy głównie przez pryzmat komputerów i smartfonów, ale Młodzieżowe Rajdy Górskie mówią coś innego. W jesiennym rajdzie „Pożegnanie Lata 2025” wzięło udział ponad 1400 uczestników, a w „Powitanie Wiosny 2026” – blisko 900 uczestników. Rajdy są przykładem, że młode pokolenie chce i potrzebuje aktywnego wypoczynku, w trakcie którego może poznawać uroki naszego regionu, przyrody, historii i miejscowego folkloru. To dorośli powinni być animatorami i opiekunami działań młodzieży. I tak się już dzieje w 10 szkołach naszego regionu.

Na pytanie, jak powołać SKKT, informację można uzyskać w każdy poniedziałek i środę w godz. 10:00-16:00 w biurze Oddziału PTTK w Cieszynie, przy ul. Głębokiej 56 lub w innym terminie uzgodnionym telefonicznie (tel. 33 853 11 86). W miarę naszych możliwości pomożemy założyć koło PTTK w Waszej placówce oświatowej oraz prześlemy informację do naszej Komisji Młodzieży Szkolnej. ♦

ZBIGNIEW HUCZAŁA



fot. Zbigniew Huczała

NAGRODA W KULTURZE 2026

Informujemy, że **do dnia 31 sierpnia 2026 roku można zgłaszać Kandydatów do Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury**. Poniżej przedstawiamy szczegółowe zasady i tryb przyznawania nagrody:

1. Nagroda przyznawana jest za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.
2. Nagrodę może otrzymać artysta, twórca lub animator działający w różnych dziedzinach sztuki na podstawie oceny całokształtu dorobku lub osiągnięć o istotnym znaczeniu.
3. Wnioski o przyznanie nagrody mogą składać: instytucje kultury, organizacje pozarządowe i osoby prywatne.
4. Nagroda może być przyznana z własnej inicjatywy przez Radę Miejską.
5. Nagroda za całokształt działalności może być przyznana tej samej osobie tylko jeden raz.
6. W roku kalendarzowym przyznaje się jedną nagrodę.
7. Wnioski zawierające: dane osobowe oraz opis dokonań kandydata przyjmuje Biuro Rady Miejskiej Cieszyna do 31 sierpnia każdego roku. Wnioski można składać w Biurze Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego na parterze.
8. Wnioski wstępnie analizuje Komisja Kultury, Oświaty i Sportu i przedstawia Radzie Miejskiej opinie co do przyznania Nagrody.
9. Nagrodę przyznaje Rada Miejska Cieszyna.
10. Nagrodzony otrzymuje również okolicznościowy medal miasta Cieszyna za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.
11. Nagroda jest wręczana podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej lub przy innej stosownej okazji.

Internetowy link do przedmiotowej uchwały (Uchwała nr XVII/148/15 z 30.12.2015 można znaleźć na stronie www.cieszyn.pl w sekcji Strefa mieszkańca w zakładce „Jak załatwić sprawę – Wydział Kultury i Promocji Miasta”. Informacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury i Promocji Miasta (kultura2@um.cieszyn.pl, tel. 33 4794346). Wniosek można złożyć również drogą elektroniczną poprzez e-doręczenia.

SREBRNA CIESZYNIANKA 2026

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że **do 31 sierpnia 2026 roku, do godz. 15:00 w Biurze Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie** można zgłaszać kandydatów do Lauru „Srebrnej Cieszyńianki” Miasta Cieszyna 2026.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom osiedli i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych. Laur jest przyznawany osobom, które zasłużyły się w następujących obszarach: społecznym, regionalnym, tradycji kulturalnych, wartości uniwersalnych, prac twórczych, pracy z dziećmi i młodzieżą, działalności samorządowej, promocji regionu, przy czym na poziomie gminy, wyróżnienie ma charakter lokalny i jest adresowane do osób posiadających miejsce zamieszkania na jej terenie.

Formularz zgłoszeniowy, Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- ◆ w Biurze Rady Miejskiej (Rynek 1, pokój 35, tel. 33 4794 311 i 33 4794 312, e-mail: biurorady@um.cieszyn.pl)
- ◆ w Wydziale Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego (Rynek 1, pokój nr 104 i 105, tel. 33 4794 332, e-mail: kultura@um.cieszyn.pl),
- ◆ w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33 4794 248, e-mail: mci@um.cieszyn.pl)
- ◆ w Biurze Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, (Rynek 1, tel. 33 4794 200, e-mail: urząd@um.cieszyn.pl).
- ◆ na stronie internetowej: www.cieszyn.pl w sekcji strefa mieszkańca, w zakładce „Jak załatwić sprawę” – Wydział Kultury i Promocji Miasta – Regulamin i procedury wyłaniania laureatów wyróżnienia samorządów Ziemi Cieszyńskiej.

Wniosek można złożyć również poprzez e-doręczenia.



TRWAJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE

Upzejmie informujemy, że przeprowadzane są następujące konsultacje społeczne **z mieszkańcami Cieszyna**:

♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały nr XX/235/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 sierpnia 2020 r. **w sprawie uchwalenia trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej** (ZARZĄDZENIE NR 0050.405.2026 BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA z dnia 3 sierpnia 2026 r.) – **do 17 sierpnia 2026 r.**

♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały nr XLII/430/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 22 lutego 2018 roku **w sprawie określenia zasad nadawania nazw ulic, placów, parków, skwerów, rond i innych terenów obiektów publicznych położonych na terenie Miasta Cieszyna** (ZARZĄDZENIE NR 0050.416.2026 BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA z dnia 10 sierpnia 2026 r.) – **do 25 sierpnia 2026 r.**

Więcej na: www.bip.um.cieszyn.pl – **Konsultacje z mieszkańcami.**

Upzejmie informujemy, że przeprowadzane są następujące konsultacje społeczne z **radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie**:

♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały nr XX/235/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 sierpnia 2020 r. **w sprawie uchwalenia trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej** (ZARZĄDZENIE NR 0050.404.2026 BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA z dnia 3 sierpnia 2026 r.) – **do 17 sierpnia 2026 r.**

♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały nr XLII/430/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 22 lutego 2018 roku **w sprawie określenia zasad nadawania nazw ulic, placów, parków, skwerów, rond i innych terenów obiektów publicznych położonych na terenie Miasta Cieszyna** (ZARZĄDZENIE NR 0050.415.2026 BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA z dnia 10 sierpnia 2026 r.) – **do 25 sierpnia 2026 r.**

Więcej na: www.bip.um.cieszyn.pl – **Konsultacje z organizacjami pozarządowymi.**



DRODZY SŁUCHACZE I SYMPATYCY CIESZYŃSKIEGO UNIwersYTETU III WIEKU

Zarząd i Rada Programowa Stowarzyszenia Cieszyński Uniwersytet III Wieku zaprasza na Inaugurację Nowego Roku Akademickiego 2026/2027, która odbędzie się **17 września 2026 r., o godzinie 16:00 w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie.**

PREZES ZARZĄDU UTW CIESZYN LUCYNA BAŁANDZIOK



MIESZKANIA DO REMONTU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolne lokale mieszkalne położone w Cieszynie:

- ♦ 1. przy ul. Solnej nr 4/1 – 35.60 m²,
- ♦ 2. przy ul. Bielskiej nr 14a/1 – 34.89 m²,

których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało umieszczone na stronach internetowych Zakładu: www.zbm.cieszyn.pl oraz bip.um.cieszyn.pl (dział "Jednostki Organizacyjne", zakładka "Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.")

Szczegółowe informacje można uzyskać w Dziale Lokalowym ZBM ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, w godzinach od 7:00 do 14:30 lub pod nr tel. 33 851 18 86.



PLAN KONTROLI W LATACH 2026–2028 ZBIORNIKÓW BEZODPŁYWOWYCH ORAZ PRZYDOMOWYCH OCZYSZCZALNIACH ŚCIEKÓW

Realizując zapisy art. 6 ust. 5a i 5aa oraz art. 9u ust. 1 ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (tekst jednolity: Dz. U. z 2025 r. poz. 733), Burmistrz Miasta Cieszyna ustala III plan kontroli na lata 2026–2028 realizacji obowiązków właścicieli nieruchomości położonych na terenie Gminy Cieszyn w zakresie postępowania z nieczystościami ciekłymi.

Kontrole prowadzone będą **przez uprawnionych pracowników Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub funkcjonariuszy Straży Miejskiej, w okresie czasu od 9 sierpnia 2026 r. do 8 sierpnia 2028 r.** i obejmować będą weryfikację:

- ♦ posiadania umów na wywóz nieczystości ciekłych ze zbiorników lub osadników przydomowych oczyszczalni ścieków, zawartych z uprawnionym podmiotem świadczącym w tym zakresie usługi,
- ♦ posiadania dokumentów potwierdzających wywóz nieczystości ciekłych przez przedsiębiorców upoważnionych do prowadzenia działalności w tym zakresie (okazanie rachunków, faktur VAT, paragonów lub dowodów zapłaty za usługi).

W ramach kontroli ustalane będą również dodatkowe informacje dotyczące m.in. pojemności zbiornika na nieczystości ciekłe/osadnika w przydomowej oczyszczalni ścieków, ilości zużywanej wody oraz liczby osób zamieszkujących nieruchomość.

Zgodnie z regulaminem utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Cieszyn, częstotliwość pozbywania się nieczystości ciekłych ze zbiorników bezodpływowych powinna być dostosowana do ilości pobranej wody na cele bytowe, określonej na podstawie wskazań wodomierza lub norm zużycia wody i pojemności zbiornika bezodpływowego, w sposób eliminujący wypływ nieczystości ze zbiornika, zwłaszcza wynikający z jego przepełnienia oraz wykluczający zanieczyszczenie gleby i wód, jednak nie rzadziej niż raz na trzy miesiące. Natomiast częstotliwość pozbywania się osadów z przydomowych oczyszczalni ścieków powinna być dostosowana do wytycznych i zaleceń producenta/dostawcy, jednak nie rzadziej niż raz na dwanaście miesięcy.

Zgodnie z art. 10 ust. 2d ww. ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, kto utrudnia lub udaremnia przeprowadzenie kontroli, o której mowa w art. 6 ust. 5a – podlega karze grzywny. Postępowanie w tych sprawach toczy się według przepisów ustawy z dnia 24 sierpnia 2001 r. Kodeks postępowania w sprawach o wykroczenia.

Uwaga! Na terenach, gdzie funkcjonuje sieć kanalizacyjna, istnieje ustawowy obowiązek podłączenia nieruchomości do kanalizacji. Wyjątek stanowią tutaj nieruchomości, które przed budową sieci zostały wyposażone w przydomową oczyszczalnię ścieków, spełniającą określone wymagania ochrony środowiska. Posiadanie szczelnego zbiornika na nieczystości ciekłe oraz jego regularne opróżnianie, nie zwalnia z obowiązku podłączenia nieruchomości do istniejącej sieci kanalizacyjnej.

W przypadku braku realizacji tego obowiązku Burmistrz Miasta Cieszyna zobligowany jest do wydania decyzji nakazującej podłączenie.



DOFINANSOWANIE ZAKUPU PODRĘCZNIKÓW DLA UCZNIÓW Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI, UCZĘSZCZAJĄCYCH DO CIESZYŃSKICH SZKÓŁ PONADPODSTAWOWYCH – NABÓR WNIOSKÓW

Rodzice i opiekunowie niepełnosprawnych uczniów szkół ponadpodstawowych mogą ubiegać się o dofinansowanie zakupu podręczników, materiałów edukacyjnych i materiałów ćwiczeniowych w ramach Rządowego programu wsparcia uczniów niepełnosprawnych.

Pomoc taka przysługuje uczniom posiadającym wymienione w programie orzeczenie o potrzebie kształcenia specjalnego, którzy będą w roku szkolnym 2026/2027 uczęszczać do jednej ze szkół ponadpodstawowych na terenie Miasta Cieszyna.

Wniosek o udzielenie pomocy należy złożyć do dyrektora szkoły ponadpodstawowej, do której uczeń będzie uczęszczał w roku szkolnym 2026/2027. **Termin składania wniosków upływa 11 września 2026 r.**

Szczegółowe informacje o programie, zasady przyznawania pomocy oraz wzór wniosku i wymagane załączniki dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna w zakładce „Rządowy program wsparcia uczniów niepełnosprawnych (szkoły ponadpodstawowe z siedzibą na terenie Miasta Cieszyna)” pod linkiem: <https://bip.um.cieszyn.pl/artukul/3046/42290/rzadowy-program-wsparcia-uczniow-niepelnosprawnych-szkoly-ponadpodstawowe-z-siedziba-na-terenie-miasta-cieszyna>.



TERMINY PŁATNOŚCI OBOWIĄZUJĄCE W ROKU 2026

Podatek od nieruchomości, rolny:

I rata – 15 marca, II rata – 15 maja, III rata – 15 września, IV rata – 15 listopada.

Opłata za gospodarowanie odpadami komunalne: I rata – 15 kwietnia, II rata – 15 lipca, III rata – 15 października, IV rata – 15 stycznia.

Podatek od środków transportowych: I rata – 15 lutego, II rata – 15 września. **Opłata od posiadania psa:** 31 marca.

Opłata za wieczyste użytkowanie: 31 marca. **Opłata za dzierżawę roczną:** 31 marca.

Konto Bankowe – PKO Bank Polski S.A.:

- ♦ podatek od nieruchomości, rolny – indywidualne konta bankowe lub 94 1020 2313 0000 3002 1123 4970.
- ♦ opłata od psa, opłata skarbową: 94 1020 2313 0000 3002 1123 4970.
- ♦ użytkowanie wieczyste, dzierżawy, zezwolenia alkoholowe, mandaty straży miejskiej: 24 1020 2313 0000 3602 1122 7206.
- ♦ opłata za gospodarowanie odpadami – indywidualne konta bankowe lub 89 1020 2313 0000 3202 1123 4962.



SKŁADANIE WNIOSKÓW DO PROJEKTU BUDŻETU NA 2027 ROK

W związku z rozpoczęciem prac związanych z opracowaniem projektu budżetu na 2027 rok zapraszamy do czynnego udziału radnych oraz jednostki organizacyjne Gminy w tworzeniu projektu budżetu.

Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski **do 31 sierpnia 2026 roku**.

Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, dla których nie mają zastosowania przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie – **do 15 października 2026 roku** (wnioski składamy na formularzu będącym załącznikiem do Uchwały nr V/29/11 z dnia 27 stycznia 2011 r. Rady Miejskiej Cieszyńska)

Informuję, że złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu.

Wnioski można składać osobiście w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego, przysłać elektronicznie na adres e-mail urząd@um.cieszyn.pl lub listownie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn.



NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie przetargu ograniczonego, **nieruchomość gruntową położoną w Cieszynie przy ul. Przykopa**, oznaczoną jako działka nr 103/3 obr. 43 o pow. 0,0107 ha (oznaczenie nieruchomości według danych z ewidencji gruntów i księgi wieczystej).

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 30 lipca 2026 r. do dnia 20 sierpnia 2026 r.

KINO "PIAST"

facebook.com/kinocieszyn, tel. 668 860 355

● **13.08, g. 10:00** Wakacyjne poranki: Ekipa zwierzątek (animacja, komedia), 5+

● **13.08, g. 17:45** Takie jest życie (komedia, dramat), 15+

● **14.08, g. 10:00** Wakacyjne poranki: Wyschnięci, 4+

● **14.08, g. 14:45** Wyschnięci, 4+

● **14.08, g. 16:30** Zaproszenie (komedia, dramat), 15+

● **14.08, g. 18:45** Wędrowka na północ (dramat), 13+

● **15.08, g. 15:15** Wyschnięci, 4+

● **15.08, g. 17:00** Zaproszenie (komedia, dramat), 15+

● **15.08, 18-20.08, g. 19:15** Wędrowka na północ (dramat), 13+

● **16.08, g. 14:15** Wyschnięci, 4+

● **16.08, g. 16:00** Kino z duszą i przesłaniem: Odzyskany (dramat, religijny), 15+

● **16.08, g. 20:00** Wędrowka na północ (dramat), 13+

● **17-20.08, g. 10:00** Wakacyjne poranki: Wyschnięci, 4+

● **17-20.08, g. 15:15** Wyschnięci, 4+

● **17-20.08, g. 17:00** Zaproszenie (komedia, dramat), 15+

- **17.08, g. 20:00** Ojczyzna (dramat), 15+
- **21.08, g. 10:00** Wakacyjne poranki: Pucio kocha zwierzaki (animacja)
- **21.08, g. 14:30** Pucio kocha zwierzaki (animacja)
- **21.08, g. 15:30** O czym sobie nie mówimy (komedia, dramat), 15+
- **21.08, g. 17:45** Odyseja (dramat, historyczny), 15+
- **22.08, g. 10:30** Kocia Szajka FEST 2: Podniebna poczta Kiki (fantasy, anime), 8+
- **22.08, g. 15:00** Kocia Szajka FEST 2: Miss Moxy (animowany), 5+
- **22.08, 24-27.08, g. 17:00** O czym sobie nie mówimy (komedia, dramat), 15+
- **22-27.08, g. 19:15** Odyseja (dramat, historyczny), 15+
- **23.08, g. 15:00** Pucio kocha zwierzaki (animacja)
- **23.08, g. 16:00** Seanse muzyczne: Andre Rieu. Niech żyje Maastricht!
- **24-27.08, g. 10:00** Wakacyjne poranki: Pucio kocha zwierzaki (animacja)
- **24-27.08, g. 16:00** Pucio kocha zwierzaki (animacja)

CINEMA CITY

www.cinema-city.pl

● Pełny repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfańtego 23, znajduje się na stronie internetowej www.cinema-city.pl

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 668 860 355

- **14.08, g. 18:00** Tramvibes: PETER K / WUEK (Taras Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej)
- **14.08, g. 21:00** Wakacyjne Kadry: Drama (Rynek)
- **19.08, g. 17:00** Dyskusyjny Klub Propozycji: Nasz korespondent Jan Chmielowski donosi: „Czy Tajwańczycy trzymają się mocno?”
- **21.08, g. 18:00** Tramvibes: BERRY / GROOVE MEDICINE (Taras Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej)
- **21.08, g. 21:00** Wakacyjne Kadry: Mój sąsiad Adolf (Rynek)
- **23.08, g. 16:00** Lato z Muzyką: Studio Wokalne Ej_K (Park Pokoju)
- **do 14.08** Z Ondraszkim przez dekady – 60 lat (Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego)
- **do 28.08** Interpretacje – Wernisaż wystawy zdjęć miesiąca, czyli "Miesiofoto" Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego (Miejska Galeria Sztuki Współczesnej 12)



POLUB CIESZYN NA FACEBOOK
fb.com/CieszynRobiWrazenie

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **19.08, g. 17:00** Pupile na piedestale – święta zwierzęta starożytności – Mikołaj Ciosok
- **26.08, g. 17:00** Mauritius i Rodrigues: gdzieś pośrodku oceanu – Magdalena Gumowska i Mariusz Łapiński (prelekcja podróżnicza z cyklu „Wakacyjne podróże z biblioteką”)

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- **do 14.11** Patroni cieszyńskich ulic – wystawa (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

MUZEUM DRUKARSTWA

www.muzeumdrukarstwa.pl, tel. 508 200 248

- **do 30.09** ŚLAD. LITERA. PIKSEL – wystawa

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- **Wejścia na ekspozycję:** wt, czw g. 10, 11, 12, 13, 14; śr g. 12, 13, 14, 15, 16; pt, sob g. 10, 11, 12, 13, 14, 15; nd g. 10, 12, 14
- **16.08, g. 11:00** Spacer Szersznikowskie – Rozalia Wawronowicz (Muzeum im. G. Morcinka w Skoczowie): Spacer śladami Gustawa Morcinka w 135. rocznicę urodzin pisarza (zbiórka w Muzeum im. G. Morcinka w Skoczowie)
- **23.08, g. 11:00** Spacer Szersznikowskie – Jan Paweł Borowski (Muzeum Śląska Cieszyńskiego): Malo invidiam quam misericordiam. Śladami księdza Leopolda Jana Szersznika (zbiórka w Muzeum Śląska Cieszyńskiego)
- **do 31.10** Szełské vévodkyně – ženy zdaleka nebežvýznamné / Księżne śląskie – kobiety wcale nie bez znaczenia – wystawa (Sala Rzymska)

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **14.08, od g. 16:00** XXV Skarby z Cieszyńskiej Trówały – koncerty i otwarcie Trówały (Góra Zamkowa)
- **15.08, od g. 11:00** XXV Skarby z Cieszyńskiej Trówały – warsztaty rzemieślnicze, V Cieszyńskie Winobranie, wernisaże wystaw (Góra Zamkowa)
- **15.08, g. 15:00** Spacer z Zamkiem Cieszyn z cyklu „Odkrywaj Cieszyn”: Beata i Bogdan Kosak – Spacer szlakiem zabytków nieoczywistych (zbiórka: Transgraniczne Centrum Informacji Turystycznej)

- **16.08, od g. 12:00** XXV Skarby z Cieszyńskiej Trówały – Jarmark Rzemieślniczy (Góra Zamkowa)
- **22.08, g. 15:00** Spacer z Zamkiem Cieszyn z cyklu „Odkrywaj Cieszyn”: Maciej Gil: Filmowy Cieszyn (zbiórka: Transgraniczne Centrum Informacji Turystycznej)
- **do 27.09** Śląska Rzecz – wystawa pokonkursowa

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 479 43 95

- **każda sobota, g. 9:00** Parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (start: Stadion Miejski, al. J. Łyska 21; rejestracja: parkrun.pl)
- **każdy czwartek, g. 18:00** Zajęcia jogi dla wszystkich (Szkoła Podstawowa nr 1, wejście od ul. Matejki, tel. 607 497 729)
- **23.08** Śladami leśnych kościółków – wyścigka rowerowa (org.: TKK PTTK „Ondraszek” Cieszyn)

GMINNA RADA DZ. POŻ. PUBL.

tel. 33 4794 346, grdpp@um.cieszyn.pl

Kolejne posiedzenie Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego odbędzie się **17.09 o godz. 15:30** w Urzędzie Miejskim w Cieszynie.

CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

tel. 33 4794 312, radaseniorow@um.cieszyn.pl

- Posiedzenia Cieszyńskiej Rady Seniorów odbywają się **w każdy drugi czwartek miesiąca, w godz. 10:00-12:00, w Urzędzie Miejskim w Cieszynie**. Posiedzenia mają charakter otwarty.
- Przystanek Senior – blisko ludzi, blisko spraw – **w pierwszy i trzeci czwartek miesiąca, OTWARTA. Miejsce Aktywnej Integracji (COK "Dom Narodowy", wejście od ul. Matejki, w godz. 12:00-14:00)**.

INNE

- **14.08, g. 18:00** Podróż przez świat japońskich herbat z CIABA (Herbaciarnia Laja)
- **16.08, g. 13:30** Przewodnik czeka! Darmowe zwiedzanie Cieszyna z przewodnikiem (zbiórka przy Oranżerii Zamku Cieszyn)
- **18.08, g. 17:00** Planszówki z herbatą (Herbaciarnia Laja)
- **20.08, g. 16:00** Koncert Polskiej Muzyki Filmowej (Park Pokoju)
- **21-22.08** KOCIA SZAJKA FEST 2
- **23.08, g. 13:30** Przewodnik czeka! Darmowe zwiedzanie Cieszyna z przewodnikiem (zbiórka przy Oranżerii Zamku Cieszyn)
- **23.08, g. 18:00** Recital Mistrzowski w ramach IX Koncertów Wyższobramskich – T. GŁUCHOWSKI – organy (Kościół Jezusowy; o godz. 17:45 – preludium uczniowskie – Mateusz Wojtas)
- **25.08, g. 17:00** Planszówki z herbatą (Herbaciarnia Laja)

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1; ul. Ratuszowa 1, ul. Kochanowskiego 14
tel. 33 4794 200, www.cieszyn.pl

◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,

◆ Miejskie Centrum Zarządzania

Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

◆ Zespół Interdyscyplinarny

ds. Przeciwdziałania Przemocy Domowej

i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

ds. Przeciwdziałania Przemocy Domowej

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,
33 479 49 19

◆ Telefon zaufania dla osób dotkniętych przemocą domową

33 851 29 29, czynny w godz. 8:00-16:00

◆ Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt., 15:30-16:30
tel. 33 851 45 14; 797 353 207
www.hospicjumcieszyn.pl

◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Trzanowskiego 2, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16:00–19:00 i wt., śr. 10:00–13:00

◆ Grupa Anonimowych Alkoholików

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54

Grupa "DROMADER" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa "NOWA PERSPEKTYWA" – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

◆ Grupa Anonimowych Narkomanów

ul. Księdza Janusza 3

Grupa "Dobra zmiana" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 19:15.

◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55

◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

◆ Punkt Interwencji Kryzysowej

(Stowarzyszenie PrzysiańMy)

ul. Bobrecka 25, całodobowy tel. 33 500 06 07
pn.: 7:00-11:00, wt.: 7:00-11:00, śr.: 7:00-11:00, pt.: 12:00-20:00

◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7
tel. 986, 33 857 94 00

◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, zbm.cieszyn.pl

◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

◆ Apteka MEDEA

ul. Bielska 8

– pon.-sob.: 21:00-23:00

– dni wolne od pracy: 14:00-21:00



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746.

Nakład: 4500 szt.

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Bednarek, Jacek Kasperczyk, Anna Paściak, Barbara Stelmach-Kubaszczuk

Redaktor naczelny: Łukasz Kazimierowicz

Druk: KOLUMB Krzysztof Jański, ul. Kaliny 7, 41-506 Chorzów

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".



ODA od 7 lat czeka w schronisku na swoją szansę. Nie jest typem psa, który zabiega o uwagę człowieka. Nie podbiega po głaski, nie narzuca kontaktu i nie z każdym chętnie wychodzi na spacer. Potrzebuje spokoju, przestrzeni i człowieka, który uszanuje jej granice. Szukamy dla Ody spokojnego, cierpliwego i doświadczonego opiekuna, który nie będzie zmuszał jej do kontaktu i pozwoli jej nawiązywać relację we własnym tempie. Być może to jej ostatnia szansa na bezpieczny i spokojny dom. Oda jest zdrowa, zaszczepiona, wysterylizowana i zaczipowana.

Kontakt w sprawie adopcji i spaceru zapoznawczego: Fundacja „Lepszy Świat”, Klaudia – tel. 669 223 033, Kasia – tel. 782 717 771.



dostrzeże w nim wiernego i pełnego życia kompana. Jest zdrowy, zaszczepiony, wykastrowany i zaczipowany.

Kontakt w sprawie adopcji i spaceru zapoznawczego: Fundacja „Lepszy Świat”, Klaudia – tel. 669 223 033, Kasia – tel. 782 717 771.

TIMUR ma około 12 lat i od wielu lat czeka w schronisku na swoją szansę. To duży, łagodny i bardzo przyjazny pies, który uwielbia kontakt z człowiekiem. Lubi głaskanie, czesanie i wspólne spędzanie czasu. Mimo wieku wciąż ma dużo energii. Chętnie chodzi na dłuższe spacery, lubi pobiegać, tarzać się w trawie i bawić w wodzie. Dobrze chodzi na smyczy, zna komendę „siad” i jest posłusznym, uważnym towarzyszem. Wobec innych psów bywa wybredny, dlatego potrzebuje odpowiedniego zapoznania. Najlepiej czułby się jako jedynak. Timur szuka spokojnego, kochającego domu, w którym będzie mógł spędzić swoje kolejne lata u boku człowieka, który



KOCIA SZAJKA FEST 2

CIESZYN

1. Serfenta [UL.SREBRNA 1](#)
2. Przystanek Kocia Szajka w TCiT [UL.ZAMKOWA 1](#)
3. Tramwaj Cafe [UL.GŁĘBOKA 61](#)
4. Biblioteka Miejska [UL.GŁĘBOKA 15](#)
5. Cieszyński Rynek
6. Dom Narodowy - Cieszyński Ośrodek Kultury [UL.RYNEK 12](#)
7. Klubokawiarnia Presso [UL.ZAMKOWA 3](#)
8. Kornel i Przyjaciela [UL.SEJMOWA 1](#)
9. Kino Piast [UL.RATUSZOWA 1](#)

BIELSKO-BIAŁA

10. Studio Filmów Rysunkowych (SFR) [UL.CIESZYŃSKA 24](#)